



CORTES GENERALES

INFORME SOBRE LA DECIMOQUINTA CONFERENCIA EUROPEA INTERPARLAMENTARIA DEL ESPACIO CELEBRADA EN EL SENADO FEDERAL DE BÉLGICA

14-15 OCTUBRE 2013, BRUSELAS

Del 14 al 15 de octubre de 2013, en la sede del Senado federal belga en Bruselas, tuvo lugar la decimoquinta edición de la Conferencia Europea Interparlamentaria del Espacio (CEIE). En representación de las Cortes Generales, asistió a esta Conferencia una delegación compuesta por los siguientes Diputados:

- **Excmo. Sr. D. Juan Antonio Abad Pérez**, G.P. Popular
- **Excmo. Sr. D. Félix Lavilla Martínez**, G.P. Socialista
- **Excma. Sra. Dª Inmaculada Riera i Reñé**, G.P. CiU

La delegación fue asistida por la Ilma. Sra. Dª Carmen Sánchez-Abarca Gornals, Letrada representante permanente de las Cortes Generales ante la Unión Europea.

El programa y la lista de participantes en esta Conferencia se adjuntan a la presente nota como adjuntos 1 y 2.

Lunes 14 de octubre de 2013

Apertura de la 15ª edición de la Conferencia Interparlamentaria Europea del Espacio

A las 10 horas, la **Sra. BETHUNE**, Presidenta del Senado belga, dio la bienvenida a los participantes en esta reunión de la Conferencia, que se celebraba, por segunda vez en 2013, en Bélgica¹. Tras 15 años de existencia de esta Conferencia, a la que hoy pertenecen 11 miembros, destacó que Bélgica siempre ha estado presente desde su fundación en 1989.

La **Sra. TILMANS**, Presidenta de la CEIE 2013, comenzó la reunión preguntando de manera informal a diez de los participantes, en qué medida el espacio estaba presente en su vida diaria. Los cuestionados coincidieron en señalar la importancia del espacio para la vida diaria, y el **Sr. ABAD**, miembro de la Comisión de Economía del Congreso de los Diputados,

¹ Del 24 al 25 de marzo de 2013, tuvo lugar en Redu (Bélgica) la reunión previa de la Conferencia Europea Interparlamentaria del Espacio.



CORTES GENERALES

afirmó que el espacio es un nexo de unión para toda Europa, y es necesario para el desarrollo de la economía sostenible.

A continuación, comenzó la intervención propiamente dicha de la **Sra. TILMANS**, quien dio la bienvenida a Grecia, que en breve será miembro de la CEIE. Mostró su confianza en que pronto se unan así mismo Austria y Portugal. Agradeció la presencia a los parlamentarios, así como a los representantes de la industria especial, que asistían junto a jóvenes profesionales y estudiantes. Insistió en el reducido coste de la investigación espacial, para un sector que reúne un gran número de ciencias, y que es nuestro cómplice en la vida diaria. Presentó el tema elegido para esta edición de la CEIE, que es la mayor participación de los jóvenes en los estudios espaciales. El espacio puede ser un trampolín para unir a los hombres, citando a St Exupéry, y más aún ahora mismo en Bélgica, tras la concesión del Premio Nobel de Física al **Sr. ENGLERT**, conjuntamente con el **Sr. HIGGS**, por el Bosón de Higgs. Expuso su objetivo de que así mismo el espacio sirva a la paz, en concreto en Azerbaiyán y Armenia, dos países en guerra desde hace más de 20 años. Concluyó afirmando que invertir en el espacio es invertir en nuestra capacidad de proteger la tierra y en el futuro de la humanidad.

El Sr. DORDAIN, Director General de la Agencia Espacial Europea (AEE), tras señalar que no ha faltado a ninguna de las 15 ediciones de esta Conferencia, destacó que Bélgica es el segundo contribuyente neto de la AEE, por encima de su cuota. Mencionó los éxitos de la AEE; que hacen progresar las fronteras del conocimiento, como el descubrimiento de la luz fósil después del Big Bang; o el lanzador Vega, que ha lanzado ya tres satélites desarrollados por una nueva generación de ingenieros, de entre 30 y 35 años; y el amarre a la Estación Espacial Internacional, que se ha logrado sin establecer contacto previo con la estación. Vistos estos avances, expresó su confianza en que Europa pueda tener una posición de liderazgo en este sector en el mundo. Concluyó insistiendo en la necesidad de innovación, que implica riesgos que deben asumirse en el espacio, como demuestran las misiones de la AEE.

El Sr. COURARD, Secretario de Estado belga de políticas científicas, destacó la importancia de la educación para progresar en el sector espacial, que ha creado posibilidades que empleamos todos los días (GPS, telefonía por satélite, telemedicina...) Mencionó las iniciativas que se están desarrollando para atraer a los jóvenes al mundo espacial. Tras señalar que debe responderse del uso que se da a la financiación pública de este sector, concluyó reiterando a su vez que Bélgica es la quinta mayor contribuyente, pero



CORTES GENERALES

considerando la población, son el segundo mayor contribuyente neto a la AEE. En todo caso, la colaboración de todos los miembros de la AEE es necesaria en esta ambiciosa empresa.

El Sr. PRODI, Presidente del Inter grupo del Cielo y Espacio del Parlamento Europeo, reiteró la escasez de expertos en ciencia y tecnología, que ha motivado nuevas políticas educativas e industriales. En diciembre 2012, un informe de la Comisión europea (CE) mostró que estos profesionales expertos son deficitarios, y señaló así mismo que existe una percepción negativa sobre las retribuciones de las carreras espaciales frente a otros sectores, como el financiero.

A continuación, se proyectó un mensaje de un astronauta a bordo de la Estación Espacial Internacional (EEI), quien insistió en la importancia de la cooperación interparlamentaria para la promoción del sector especial. Recomendó a los jóvenes presentes en el debate que mantuvieran su pasión por el espacio, dado que necesitan a cada uno de ellos y hay mucho más por descubrir.

La Sra. TILMANS presentó a tres estudiantes de dibujo que estuvieron presentes en la reunión, y cuyos dibujos inspirados en el debate fueron proyectados en la pantalla principal durante las intervenciones.

Espacio y educación: Cómo fomentar el interés de los jóvenes talentos y los estudiantes hacia los estudios europeos.

El Sr. DE WINNE, Astronauta alemán, Jefe del Centro de Astronautas Europeos, valoró positivamente el resultado de las últimas cumbres ministeriales europeas, donde se ha decidido apostar por el espacio. Destacó que los recursos que se necesitan no son sólo financieros, sino también humanos, y por ello agradeció especialmente la presencia de los jóvenes en el debate, así como de los científicos en la sesión de la tarde.

Los doce jóvenes, entre los cuales se encontraban dos españoles, procedieron a presentarse brevemente, y a continuación recibieron preguntas de los miembros de la Conferencia. Entre otras cuestiones, se les preguntó por sus experiencias y sus expectativas. **El Sr. SERNA, Gestor adjunto de proyectos en EADS CASA Espacio,** señaló que dado que los satélites son un gran desconocido para los jóvenes, sería importante fomentar su conocimiento desde una edad muy temprana, enfocando así la atención de los niños hacia este sector.



CORTES GENERALES

El Sr. DE WINNER participó en el debate, destacando la importancia de las películas de ciencia ficción para promover el interés por el espacio, así como el impacto negativo que la aversión al riesgo que predomina hoy en nuestra sociedad tiene en el desarrollo del sector espacial.

En el debate con los parlamentarios, LORD HESKELL, de la Cámara de los Lores británica, preguntó por la necesidad de financiación para interesarse por este sector, y los jóvenes afirmaron que se valora más la banca o los servicios que las carreras técnicas, como afirmó uno de los jóvenes tras haber constatado esta realidad en su paso por la Universidad de Oxford.

El Sr. ABAD mostró en primer lugar la confianza absoluta en los jóvenes, que son la media en el sector español, como muestran los dos representantes aquí. Debe darse cuenta hoy aquí del uso de los fondos públicos, deben gastarse por eficiencia, por ello preguntó a los jóvenes sobre el papel que puede desempeñar la UE para hacer frente a EEUU y a otras potencias emergentes en el sector espacial.

El Sr. SERNA señaló una de las cuestiones reiteradas en este debate, como fue el problema institucional que supone la carga burocrática para las empresas del sector especial en la UE, en comparación con los EEUU, donde todo es más rápido y dinámico que en Europa. Otro de los jóvenes, el Sr. MEERTS, señaló que ciertas empresas como la suya, *Space Systems*, creada hace año y medio, están atrayendo a los mejores talentos, demostrando que es posible realizar innovación sin ayuda pública.

Anuncio del ganador del Premio CIE-AEE “Espacio sostenible”

A continuación, el Sr. CLERVOY, astronauta de la AEE y Presidente del Jurado, expuso el proceso de selección del ganador que se adjunta como anexo 3, y destacó el que, entre los 18 proyectos presentados, la edad media fuera de sólo 23 años. El ganador fue “**Mars 4 earth**”, de **Maxime Puteaux**, quien presentó acto seguido su proyecto, en una presentación que se adjunta como anexo 4.



CORTES GENERALES

Prospecciones y proyectos para los jóvenes profesionales y estudiantes.

Tras la comida buffet que se ofreció a los participantes en los salones del Senado, a las 14 horas comenzó el debate con los representantes de la industria, moderado por el **Sr. RATIER, Director General de EUMETSAT**. En esta mesa redonda se mencionó de nuevo el hecho de que la edad media de los trabajadores en el sector aeroespacial sea de más de 45 años, lo que provoca un vacío generacional que deberá ser afrontado en los próximos años. Se insistió en la importancia de la formación específica en una determinada rama de ingeniería para poder cubrir esta demanda. Se criticó así mismo la breve duración de las prácticas en este sector en Francia y Luxemburgo (uno o dos meses), y se abogó por extender los periodos de prácticas hasta los seis meses, como mínimo, o un año incluso. Se destacó que el perfil de ingeniería no es necesario sólo para los trabajos técnicos, sino también para los comerciales.

La **Sra. RIERA** planteó dos cuestiones relativas a los dos ejes de este debate, como son los jóvenes y las PYMEs. En relación con las PYMEs, el conocido como *middle market* en inglés, coincidió en la necesidad de impulsar una mayor participación en el sector espacial, a través de una mejora de la cultura integradora, en proyectos entre grandes y medianas empresas, y una mejor coordinación entre los agentes del sistema, universidades, centros tecnológicos y empresas. Los instrumentos fiscales deben ayudar a que las PYMEs inviertan más en innovación, porque ello es invertir en competitividad, crecimiento y contratación de jóvenes. Pidió por ello una valoración de la fiscalidad como instrumento de impulso de la innovación. En cuanto a los jóvenes, si bien su contratación es básica, pero cree que también pueden entrar en el sector aeroespacial a través de proyectos propios, *start-ups*. En esta línea, destacó el que la AEE haya comenzado las incubadoras de *start-ups*, que ponen en marcha ideas que permiten hacer realidad sueños de muchos jóvenes en un sector tan clave para el crecimiento como es el espacial, marcado por la transversalidad hacia otros sectores y en la sociedad en general.

En relación con la fiscalidad, el **Sr. GROGNARD, Director Ejecutivo de SEPTENTRIO**, tras mencionar la carga fiscal para las empresas en Bélgica, señaló la ayuda que supuso la reducción fiscal que se les aplicó en 2003 y que les permitió contratar, con el mismo presupuesto, un 5% más de ingenieros. Señaló que en el momento de la contratación se valora así mismo la formación en otras ramas, siempre que se aporte algo al proyecto espacial.



CORTES GENERALES

La Secretaria General del Comité de las Regiones con industria aeroespacial intervino para señalar las dificultades a las que se enfrentan los jóvenes de regiones en las que no existe una industria espacial.

En el debate subsiguiente, se presentaron las cualidades que debería tener un candidato ideal a un puesto en una de estas empresas, entre otras se destacó la capacidad de aportar soluciones, de mantener una mentalidad flexible y creativa, tanto viniendo de un ambiente académico como industrial. En concreto, se recordó la posibilidad de la formación dual, que abriría las puertas a la industria a los estudiantes en estos sectores. Se propuso una Erasmus para la industria.

El Sr. HULSROJ, Director del Instituto Europeo de Política Espacial, resumió el debate de la jornada. Señaló la discordancia mencionada entre la formación de los estudiantes y las necesidades del mercado, por lo que debe facilitarse su transición. El espacio necesita a los jóvenes, como trabajadores y como consumidores, y a la inversa, los jóvenes necesitan al espacio. Debe por ello optimizarse el uso de la infraestructura espacial, y los jóvenes deben entender que el espacio les da la oportunidad de influir en el futuro. Agradeció a la Presidencia belga el haber ofrecido una oportunidad de oír la voz de los jóvenes en directo, sus preocupaciones y sus sueños. Entre las posibilidades que se mencionaron se encuentran los contratos de aprendizaje o formación dual y el *mentoring*. Las etapas siguientes podrían implicar medidas fiscales, para facilitar la contratación.

La Sra. TILMANS anunció que la 16^a Conferencia Interparlamentaria del Espacio, se celebrará en 2014 en París (Francia), y tratará el tema “Espacio y Economía”.

Martes 15 de octubre de 2013

Nombramiento de la Presidencia 2014

El Sr. ABAD comunicó la disposición de las Cortes Generales a considerar la celebración de la 17^a CEIE en Madrid en 2015, tras la Presidencia francesa de 2014. Destacó que, si bien su celebración se produciría sólo tras haber obtenido las correspondientes autorizaciones, esta Conferencia representa una oportunidad para el sector espacial español, que en este momento de mejora económica podría suponer un impulso para las empresas españolas en cooperación con el resto del sector espacial europeo.



CORTES GENERALES

El Sr. AUBAN, Senador de Francia, anunció la celebración de la 16^a Conferencia del Espacio en París. Mencionó así mismo la posibilidad de que se celebre una jornada en Kouru (Guayana francesa), para asistir a un lanzamiento durante su Presidencia.

La Sra. TILMANS agradeció el trabajo de todos los participantes y cedió la Presidencia al Sr. SIQUET, que moderó el debate sobre la propuesta de Resolución.

Debate y adopción de la Resolución de la Conferencia

Lord HASKEL comenzó proponiendo una enmienda *in voce* a la propuesta de Resolución de la Presidencia belga, relativa a la carencia de personas jóvenes en carreras espaciales, en los siguientes términos: "*in view of the shortage amongst Young Europeans interested in STEM (Science, Technologies, Engineering and Mathematics) subjects and careers in science and technologies, in particular young women*". La enmienda fue aceptada, en dichos términos, por asentimiento.

El Sr. BOCCHINO, Senador de Italia, en relación con el grupo europeo del espacio, dado que éste tipo de grupo no existe en su Cámara, y para facilitar su inclusión de este grupo, solicitó que en la Resolución se solicitara a todos los Estados miembros la creación de estos grupos del espacio en todos aquellos Parlamentos nacionales que no cuenten con uno. El Sr. SIQUET le invitó a plantear esta petición de manera bilateral, y el Sr. AUBAN coincidió en preferir que esta petición no se incluyera en la Resolución.

El Sr. ABAD, en relación con este punto, coincidió con el Presidente, ya que en España el Espacio es competencia de Industria y Economía, lo que crearía problemas de orden interno, y es una decisión interna, gubernamental y parlamentaria, que no corresponde decidir ahora. Por lo tanto, abogó por no incluir esta cuestión en la Resolución.

El Sr. SIQUET recomendó al Senador BOCCHINO que realizara los contactos necesarios en su propio Parlamento para conseguir la creación del grupo del espacio, evitando así la mención de esta cuestión en la Resolución, sin perjuicio de que su idea cuente con el apoyo de la Conferencia. El Sr. BOCCHINO aceptó estos comentarios. En el caso de Bélgica, la Sra. TILMANS señaló que la Comisión del Espacio depende así mismo de Economía, y le recomendó la creación de un grupo, menos formal que una Comisión, para comenzar el trabajo parlamentario sobre este sector.



CORTES GENERALES

El Sr. ABAD, propuso que, en el párrafo 5, junto a la mención de "Proba V", se añadiera el "Proba 3", en el que actualmente colaboran Bélgica y España. Varios miembros coincidieron en señalar que sería excesivo que cada Estado miembro incluyera su propio ejemplo en la Resolución y se propuso que se mencionase únicamente Proba, sin especificar ningún ejemplo. El Sr. ABAD, tras insistir en que PROBA es un proyecto no español sino internacional, aceptó su supresión.

El diputado polaco propuso una enmienda en relación con una plataforma de coordinación. El Sr. SIQUET señaló que desde hace 3 años se está desarrollando este sistema de cooperación con las Universidades y las empresas, por lo que la enmienda polaca fue aceptada por asentimiento.

La Senadora de Francia, en vez de circunscripciones, hubiera preferido una referencia general a los electores, por lo que se aprobó la supresión de la palabra "circunscripción".

El Sr. HULSROI, propuso añadir a la Resolución la expresión "*to encourage institutions and Governments to assist universities in affordable launch opportunities*".

El Sr. ABAD mostró la conveniencia de evitar este debate, que sería propio de una resolución con otro contenido, en la medida en que obliga al Gobierno a dedicar fondos a fines que no están presupuestados. Dado que España tiene otras prioridades, no procedería que la Resolución de esta Conferencia indicara los fines que deben proseguirse. Finalmente la enmienda fue mantenida en los términos propuestos.

Tras la aprobación del texto final de la Resolución, finalizó la reunión a las 14 horas. A continuación, tras asistir al almuerzo ofrecido por el Senado belga en el restaurante del Parlamento, la delegación española emprendió el viaje de regreso a Madrid.

Bruselas, a 28 de octubre de 2013.

Carmen Sánchez-Abarca Gornals

Letrada representante permanente de las Cortes Generales ante la Unión Europea



CORTES GENERALES

ANEXOS

Anexo 1. Programa de la 15^a CEIE.

Anexo 2. Lista de participantes.

Anexo 3. Procedimiento de selección del Premio "Espacio sostenible" 2013.

Anexo 4. Proyecto ganador del Premio "Espacio sostenible" 2013.

Anexo 5. Borrador de Resolución de la CEIE 2013.

Anexo 6. Enmienda presentada a la Resolución de la CEIE 2013.

Anexo 7. Resolución de la CEIE 2013.



CORTES GENERALES

Anexo 1. Programa de la 15^a CEIE (lengua inglesa).



Space Working
Group



GENERAL INFORMATION

PROGRAMME

15th European Interparliamentary Space Conference (EISC)

14-15 October 2013

Belgian Senate, Brussels, Belgium

Sunday 13 October 2013

Venue : Brussels Town Hall, Salle Gothique, Grand Place, 1000 Brussels

19.00	Walking Dinner hosted by Mr Alain COURTOIS, Senator and First Alderman of the City of Brussels
-------	--

Monday 14 October 2013

Venue : Belgian Senate, Plenary Hall, Place de la Nation 1, 1009 Brussels

(Rue de la Loi between numbers 8 and 10)

9.00	Welcome Coffee and registration
10.00	<p><u>Opening of the 15th EISC</u></p> <p><i>Chair : Mrs Dominique TILMANS, Chairwoman of the Belgian Space Working Group and Chairwoman of the 15th EISC</i></p> <p>Welcome Address by Mrs Sabine de BETHUNE, Chairwoman of the Belgian Senate</p> <p>Opening Address by Mrs Dominique TILMANS, Chairwoman of the Belgian Space Working Group and Chairwoman of the 15th EISC</p>

Secrétariat – Secretariaat

Thibaut Cardon

Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles --- Natieplein 1, 1009 Brussel
tel.: +32 2 501 73 50 --- fax: +32 2 501 72 16
space@senate.be

	<p>Addresses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mr Philippe COURARD, Belgian Deputy Minister for Science Policy - Mr Jean-Jacques DORDAIN, Director General of ESA - Mr Vittorio PRODI, Chair of the Sky and Space Intergroup of the European Parliament <p>Message from the astronauts aboard the ISS</p>
10.45	<p><u>Space and Education: How can we enhance the interest of upcoming talents and students towards space studies?</u></p> <p><i>Chair : Mr. Frank DE WINNE, Astronaut, Head of the European Astronaut Centre Department</i></p> <p>Panel Debate with young space scientists and young space professionals from the EISC Member States moderated by Dr Kai-Uwe SCHROGL, Head of the ESA Policies Department</p>
12.15	<p><u>Announcement of the winner of the EISC-ESA "Space for Sustainability" Award</u></p> <p><i>Chair : Polish-Belgian-French Trio Presidency</i></p> <p>Introduction by Mr Jean-François CLERVOY, ESA Astronaut, Chairperson of the Jury</p> <p>The Award will be presented by the Polish-Belgian-French Trio Presidency</p>
12.30	<p>Buffet Lunch in the Presidential Reception Rooms of the Belgian Senate</p>
14.00	<p><u>Prospects and projects for young professionals and students.</u></p> <p><i>Chair : Senator Lieve MAES, member of the Belgian Space Working Group</i></p> <p>Debate with space industry representatives moderated by Mr Alain RATIER, Director General of EUMETSAT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jean-Yves LE GALL, CEO CNES • Peter GROGNARD, CEO SEPTENTRIO • Representative of Astrium-EADS (tbc) • Representative of OHB Technology A.G (tbc) • Representative of Thales Alenia Space (tbc) • Aarti HILLA-MAINI, Secretary General ESOA • Olivier DUPONT, CEO LAMBDA X • Olivier LEMAITRE, Head of Brussels Office ASD-Eurospace

Secrétariat – Secretariaat

Thibaut Cardon

Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles --- Natieplein 1, 1009 Brussel

tel.: +32 2 501 73 50 --- fax: +32 2 501 72 16

space@senate.be

15.45	<u>Conclusions</u> Conclusions by Mr Peter HULSROJ, Director of the European Space Policy Institute
16.00	Family Photo
16.15	Visit to the Space Education Exhibition in the Peristyle Entrance Hall of the Belgian Senate
19.00	Departure by bus from the Bloom Hotel to the dinner, with pick-up at the Belgian Senate
19.30	Official Dinner in the Palais d'Egmont, 8bis Place du Petit Sablon/rue des Petits Carmes, 1000 Brussels, hosted by Mr Didier REYNDERS, Belgian Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Foreign Trade and European Affairs
22.00	Return by bus to the Belgian Senate and the Bloom Hotel

Tuesday 15 October 2013 (for EISC members only)

Venue : Belgian Senate, Plenary Hall, Place de la Nation 1 – 1009 Brussels

10:00	Welcome Address by Mrs Dominique TILMANS, Chairwoman of the Belgian Space Working Group and Chairwoman of the 15th EISC
10:15	Discussion and Adoption of the Resolution Appointment of the 2014 Presidency Final remarks
11:00	Guided Tour of the Belgian Federal Parliament
12:00	Lunch in the Mezzanine Restaurant of the Belgian Federal Parliament
14.00	End of the meeting

Secrétariat – Secretariaat

Thibaut Cardon

Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles --- Natieplein 1, 1009 Brussel
tel.: +32 2 501 73 50 --- fax: +32 2 501 72 16
space@senate.be

VENUE

The Conference will take place on 14-15 October 2013 in the Belgian Senate, Place de la Nation 1 (Rue de la Loi between 8 and 10), 1009 Brussels.

REGISTRATION

Participants are kindly asked to register via the EISC website :

<http://www.eisc-europa.eu>

The desk to collect the badge will be opened at 9.00 in the Plenary Hall of the Belgian Senate, Place de la Nation 1, 1009 Brussels on Monday 14 October 2013.

All the participants to the meeting shall be provided with an accreditation badge.

CONFERENCE SECRETARIAT

For any information regarding the meeting, please contact :

Belgian Senate Space Group

Thibaut Cardon

Belgian Senate

Place de la Nation 1

1009 Brussels

Tel : +32 2 501 73 50

Fax : +32 2 501 72 16

Email : space@senate.be

ESPI Secretariat

Alexandra Bonnefoy

European Space Policy Institute (ESPI)

Schwarzenbergplatz 6, A-1030 Wien

Tel : +43 1 718 11 18 27

Fax : +43 1 718 11 18 99

Email : office@eisc-europa.eu

ACCOMMODATION

25 single rooms are available for the nights of Sunday 13 and Monday 14 October 2013 in Hotel Bloom, which is located 15 min. by foot from the Federal Parliament and 3 min by tram (tram stop in front of the hotel).

Hotel Bloom

Rue Royale 250

1210 Brussels - Belgium

T: +32 (0)2 220 66 11

Secrétariat – Secretariaat

Thibaut Cardon

Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles --- Natieplein 1, 1009 Brussel

tel.: +32 2 501 73 50 --- fax: +32 2 501 72 16

space@senate.be

F: +32 (0)2 217 84 44
Website : www.hotelbloom.com

Room rate:
€ 125 single room, city tax and breakfast included. (+ unlimited WIFI access)

To ensure availability of rooms at this preferential rate, rooms should be booked directly with Ms. Annelies Warreyn (BCD Travel) no later than 1 October 2013

BCD Travel Groups Department
T: +32 (0)3 200 52 64
F: +32 (0)3 200 50 81
Annelies.Warreyn@bcdtravel.be
www.bcdtravel.be

Reservations are to be guaranteed by credit card.

Booking, price and cancellation policy :

Availability of rooms and above mentioned rate are guaranteed only until 1 October 2013.
Free cancellation until 1 October 2013. After that, full room payment will be due.

TRANSPORTATION

Please note that the organizers are not providing transportation from/to the airport/train stations or from/to hotels.

The organizers will provide bus transportation from Hotel Bloom and from the Federal Parliament to the Palais d'Egmont and back on Monday, 14 October 2013.

VISAS

You are invited to contact the Belgian Embassy in your country to check whether you need a visa for entry to Belgium.

LANGUAGES

Simultaneous interpretation into English, French, Dutch and German will be provided.
If participants wish to bring their own interpreter please contact the Meeting secretariat.

WEATHER

For an updated weather forecast please see: <http://www.weather.com>

PARTICIPANTS WITH SPECIAL NEEDS

Participants should inform the Conference secretariat in advance of any special needs (e.g. : wheelchair access, dietary requirements,...)

Secrétariat – Secretariaat

Thibaut Cardon

Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles --- Natieplein 1, 1009 Brussel
tel.: +32 2 501 73 50 --- fax: +32 2 501 72 16
space@senate.be



CORTES GENERALES

Anexo 2. Lista de participantes (lengua inglesa).

PARTICIPANTS LIST

<i>First_name</i>	<i>Surname</i>	<i>Title</i>	<i>Organization</i>	<i>Country</i>
Juan Antonio	Abad Pérez	Member of Parliament	Congreso de los Diputados	Spain
Jorgen	Aha	Dipl.-Des.	EQUIPE Marketing GmbH	Germany
Marco	Airaghi	ASI Member of Board of Directors	ASI Italian Space Agency	Italy
Andrea	Albalat	Executive Director	Space Generation Advisory Council	Austria
Natassa	Antoniou	Project Manager	Secure World Foundation	Belgium
Bertrand	Auban	Senator	Groupe des Parlementaires sur l'Espace	France
Andre	Aubert	Professor	KU.Leuven	Belgium
Dionysia-Theodora	Avgerinopoulou	Member of Parliament	Hellenic Parliament	Greece
Roya	Ayazi	Secretary General	NEREUS asbl	Belgium
Sarah	Baatout	Prof. head of unit	Belgian Nuclear Research Centre (SCK-CEN)	Belgium
Christian	Barbier	Dr.	Centre Spatial de Liège - Université de Liège	Belgium
Giulio	Barbolani di Montauto	ESA representative	ESA	Belgium
Christoph	Becker	Dr.	German Aerospace Center	Germany
Rita	Beinoriene	Adviser to the Committee on the Development of Information Society	Seimas (Parliament) of the Republic of Lithuania	Lithuania
Eric	Beka	Ambassador - High Representative of Belgium for Space Policy	Belgian High Representation for Space Policy	Belgium
Gaston Sébastien	Bertels	Chairman	ARISS and ARSPEX	Belgium
Chantal	Berruyer	Cartoonist	Groupe des Parlementaires sur l'Espace	France
Fabrizio Paul	Berthelot	Member of Parliament	Senate of the Italian Republic	Italy
	Bocchino Brasseur	Senator	Belgian Senate	Belgium
		Organisation Staff		

Alexandra	Bonnefoy	Research Fellow	European Space Policy Institute	Austria
Alain	Bories	Senior Vice President of Strategy and Business Development	OHB Technology AG	Germany/
Andrea	Boyd	ISS Operations Engineer	Space Applications Services	France
Gert	Brabants	Drs. Ir.	KU Leuven	Belgium
Dragos	Bratasău	Delegate	Romanian Space Agency	Belgium
Philippe	Busquin	Minister of State	Academie Royale de Belgique	Romania
Ozlem	Canger	ESA Project Coordinator	IMEC	Belgique
Thibaut	Cardon	Secretary of Delegation	Belgian Senate	Belgium
Claire	Chaudière	Attaché	Belgian High Representation for Space Policy	Belgium
Joël	Chenet	Senior Vice President of Strategy and Business Development	Thales Alenia Space	France
Jean-François	Clervoy	Astronaut	European Space Agency	France
Gian Carlo	Coletta	Director	Vitrociset Belgium	Belgium
Pol	Coppin	Professor	KU Leuven	Belgium
Denis	Cornet	Member of ESA Delegation / ESERO representative	ESERO/ESA/Planetarium of the Royal Observatory of Belgium	Belgium
Paul	Counet	Head of Strategy and International Relation	EUMETSAT	Germany
Philippe	Courard	Belgian Deputy Minister for Science Policy	Belgium	Belgium
Vivien	Croes	Student	Ecole Polytechnique	Germany
Charles	Cuny-Crigny	ESA BIC Redu - Incubation officer	WSL / ESA BIC Redu	Belgique
Jeremy	Curtis	Head of Education and Skills Strategy	UK Space Agency	United Kingdom
Rik	Daems	Senator	Belgian Senate	Belgium
Guillaume	de Blanchard	Public Affairs	CNES	France
Sabine	de Bethune	Chairwoman of the Belgian Senate	Belgian Senate	Belgium
Tim	De Bondt	Organisation Staff	Belgian Senate	Belgium
Lorraine	de Fierlant	Collaboratrice	Belgian Senate	Belgium
Christine	de Jonge	Organisation Staff	Belgian Senate	Belgium
Johan	De Keyser	Head of Department	Belgian Institute for Space Aeronomy	Belgium
Claudia	de Maesschalck	Director EU Affairs Compet-TTE	SPF Foreign Affairs Belgium	Belgium
Katrien	de Schrijver	Member of staff	STEM-platform	Belgium
Lieve	De Vos	Director Space Department	OIP	Belgium
Frank	De Winne	Astronaut - Head of the European astronaut center department	ESA	Germany

Olivier	Desenfans	Project Manager	M3 Systems Belgium
Elora	de Pape	Cartoonist	
Bruno	Dias Pinheiro	Permanent representative of the Portuguese Parliament to the EU Institutions	Assembleia da Republica
Alessia	Di Gregorio	Policy Officer	European Commission - DG Enterprise
Simonetta	Di Pippo	Head, European Space Policy Observatory	Italian Space Agency - Brussels
Franziska	Diesing	EU policy analyst	Astrium
Max	Dolmans	Cartoonist	Belgium
Jean-Jacques	Dordain	Director General	ESA European Space Agency
Christian	Dubrulle	Journalist	France
Olivier	Dupont	CEO	Belgium
Sabine	Echternach	Secretary	Belgium
Ene	Ergma	President of the Riigikogu	Estonia
Katia	Feo	Interpreter	Spain
Ildiko	Ferencsik	EU Policy Analyst	Belgium
Paul	Flament	Head of Unit - Galileo Unit	Belgium
Jean-Michel	Fobe	President	Belgium
Dirk	Frimout	First Belgian Astronaut	Belgium
Bernhard	Fuhrmann	Head of economic and political relation of DLR	Germany
Didier	Fussen	Head of Department	Belgium
Andre	Fuzfa	Professor	Belgium
Daniele	Galardini	Head of Redu Ground Station	Belgium
Christina	Giannopapa	Dr.	France
Delphine	Gillaizeau-David	Secretary General	France
Alain	Gournac	Groupe des Parlementaires sur l'Espace	France
Dominique	Gracia	Senator	United Kingdom
Agnès	Grandjean	EU Liaison Officer	Belgium
Sara	Groeneboer	Programme Manager	Belgium
Peter	Grognard	Dr. PhD	Belgium
Roland	Gueubel	CEO	Belgium
Ãse Wahl	Gunderson	B-LiFE Project Manager	Norway
Tom	Gunner	Advisor	Belgium
		PSC secretary	United Kingdom

Virginie Simon	Hager Haskel Henry Hirsch	Dipl. Engineer Member of the House of Lords Managing Director Professor	House of Lords Creation Int. Belgium sprl NUMECA Int.	Netherlands United Kingdom Belgium Belgium
Jean-Paul Charles Luth Artti Peter	Knockaert Holla-Maini Hulsrojf	PR & Communication Secretary General Director	BELSPO ESOA European Space Policy Institute	Belgium Belgium Belgium Belgium Austria
Marc Christophe Alexandra Zbigniew Anne-Lize Karlheinz Brice Giovanni Félix Josiane Jean-Yves Jean-Claude Olivier Anne Christine Natalie Włodzimierz Boguslaw Ruperta Jorge Agnieszka Diane Lieve Georg Thierry	Humblet Jacob Kizizié Klos Kochuyt Kreuzberg Lancon Lapenta Lavilla Lefèbvre Le Gall Legros Lemaitre Lemaitre Leurquin Leys Lewandowski Liberadzki Lichtenecker Lomba Ferreras Lukaszczuk Luquier Maes Magerl Magin	Marketing Sales Director Head of Brussels Office Engineer - old participant to parabolic flight Professor Science Communicator Dr Director European Affairs Professor Member of Parliament Interpreter President Professor Head of Brussels Office Professor VP, Institutional Relations Space Biology Scientist Dr Member of Parliament Member of Parliament, Chairwoman of the Committee on Research, Innovation and Technology	S.A.B.C.A. EUMETSAT TOTAL Belgium SA Parliament of Poland Planetarium Brussels Agence Spatiale Européenne Safran KU Leuven Congreso de los Diputados CNES Université libre de Bruxelles Eurospace University of Namur SES SCK/CEN Parliament of Poland European Parliament	Belgium Belgium Belgium Belgium France France Belgium Spain Spain France Belgium Spain France Belgium Spain France Belgium Belgium Poland Belgium
			CDTI Secure World Foundation Top Strategies Belgian Senate	Spain Belgium Belgium Belgium
			Austrian Parliament Austrian Parliament	Austria
			von Karman Insitute for Fluid Dynamics	Belgium

Nelawu	Malanda	Advisor	Cabinet of the Secretary of State for Science Policy	Belgium
Nicole	Malengreau	Présidente	Les petits débrouillards de la région bruxelloise	Belgium
Jean-Paul Bertin Samantha	Malingreau Mampaka Mankamba Mantel	Scientific Adviser Senator EU Policy Analyst	Ret. EC Belgian Senate EADS	Belgium Belgium Belgium
Hugo	Maree	Head, Education and Knowledge Management Office	European Space Agency	Netherlands
Clara Christophe Philippe	Mc Grath Meerts Mettens	Intern Head of Propulsion Chairman	ESTEC Swiss Space Systems Belgian Science Policy Office (BELSPO)	United Kingdom Switzerland Belgium
Yves	Meyvis	Scientist / Space Studies Alumnus	KU Leuven	Belgium
Kristel	Mijnendonckx	PhD	SCK-CEN	Belgium
Marion	Mirailles	Consultant	European Space Agency	France
Sarah	Moens	Lawyer / President	beSPACE vzw	Belgium
Marijan	Moreels	Scientist	SCK-CEN	Belgium
Francesca Ines	Moretto	Fellow, International Relations Unit	ASI - Italian Space Agency	Italy
David	Morris	Member of Parliament	House of Commons	UK
Maciej	Mroczek	Member of Parliament	Polish Space Group	Poland
Viviana	Mucci	MSc	King's College	United Kingdom
Jean-Marie	Muylaert	Director	von Karman Institute	Belgium
Pablo	Narbona	Interpreter	House of Commons	Spain
Pamela	Nash	Member of Parliament	UK	UK
Yael	Nazé	Dr	University of Liege	Belgium
Orana Maria	Neagu	Secretary of Delegation	Romanian Space Agency (ROSA)	Romania
Jacques	Nijssens	Head Space Department	BELSPO	Belgium
Carmen	Nollet	Ing.	KU Leuven/VIB	Belgium
Mart	Noorma	Dr	University of Tartu (Estonia)	Estonia
Antonio	Nunez	Directeur	Les petits débrouillards de la région bruxelloise	Belgium
Daniel Vasile	Oajdea	Member of Parliament	Parliament of Romania - Chamber of Deputies	Romania
Domenico Luca	Paparella Parmitano	Collaborateur Astronaut	Belgian Senate ESA/ISS	Belgium Italy

Noel	Parmentier	Chief Strategic Officer	RHEA System	Belgium
Tony	Paulino	Project Manager	Creation Int. Belgium sprl	Belgium
Martin	Peleman	Secretary Advisory Committee Science-Technology	Belgian Federal House of Representatives	Belgium
Viviane	Pierrard	Professor	Belgian Institute for Space Aeronomy	Belgium
Théo	Pirard	Journalist	Space Information Center	Belgium
Marius-loan	Piso	Dr.	Romanian Space Agency (ROSA)	Romania
Vladimir	Pletser	Dr.	SRA/ESA	Netherlands
Stefaan	Poedts	Prof.Dr.	KU Leuven	Belgium
Michel	Ponthieu	Idelux	Space & High Technologies	Belgium
Dimitri	Pourbaix	Astronomer	FNRS/Université Libre de Bruxelles	Belgium
Edith	Pozniak	Journalist	Freelance	Belgium
Michel	Praet	Advisor to President Van Rompuy	European Council	Belgium
David	Praet	Attaché au service spatial	BELSPO	Belgium
Vittorio	Prodi	Chair of the Sky and Space Intergroup	European Parliament	Belgium
Maxime	Puteaux	Student	Université Paris Sud	France
Alain	Ratier	Director-General	EUMETSAT	Germany
Paulina	Reizi	Communications Manager	RHEA	Netherlands
Nina-Louisa	Remuss	Adviser	DLR	Germany
Didier	Reynders	Belgian Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Foreign Trade and European Affairs	Belgium	Belgium
Immaculada	Riera	Member of Parliament	Congreso de los Diputados	Spain
Emilien	Rime	Cartoonist		
Jana	Robinson	Space Policy Officer	European External Action Service	Belgium
Elsa	Rocha de Sousa	Professeur	Portugal	Portugal
Pierre	Rochus	General Manager	University of Liege, CSL	Belgium
Frédéric	Roy	Secretary of Dominique Tilmans	EFER Marketing & Consulting	Belgium
Geneviève	Rouard	Head of EU Affairs	Belgian Senate	Belgium
Patrick	Rudloff		Astrium	Belgium
Isil	Sakraker	PhD Candidate	von Karman Institute for Fluid Dynamics	Belgium

Carmen Rui	Sánchez-Abarca Santos	Legal Advisor Member of Parliament	Spain Portugal
Etienne Kai-Uwe	Schouuppe Schrogg	Senator Head of the ESA Policies Department	Belgium France
Jozef Seghers		Attaché	Belgium
Martin Ignacio Valentina Paul Walter Louis Michel Cécile Dominique Kuijfe	Senegal Serna Zaplana Shevtsova Simon Simonson Siquet Stassart Thibaut Tilmans Tintin Pierre Zygmunt Christopher	Journalist Young Space Professional ELGRA President Professor freelance Senator Deputy Director Senator Chairwoman of the Belgian Space Working Group and Chairwomen of the 15th EISC Reporter Director of External Communication, Education and Public affairs Expert of the Group Vasko	Belgium Free-lance EADS CASA Espacio University of Brussels (ULB) IASB freelance Belgian Senate SkyWin Belgian Senate Belgian Senate Belgian Senate Belgian Senate CNES
Jean-Pierre	Tréfouret		Belgium, Moon
Zygmunt	Trzaskowski		France
Dany Ronald Anke Kris Jan Carole Christoffel René Klaus-Peter Piotr Boguslaw	Van de Ven Van der Linden Van Dermeersch Vanderhauwaert Vermeiren Verreye Waelkens Warnant Willsch Wolanski Wontor	Co-Chair person Director Director-General Senator Assistant to the Director Technical Business Development Manager Business Development Coordinator Professor Professor Member of Parliament Expert of the Polish Space Group Member of Parliament, Chairman of the Space Group	Netherlands Poland Belgium Royal Observatory of Belgium Belgian Senate von Karman Institute Xenics nv Belgospace KU Leuven University of Liege Aviation and Space Group in the German Bundestag Parliament of Poland Polish Space Group

Floris	Wuyts	Professor	University of Antwerp
Sławomir	Zdybski	ESA Education Office	ESA
Valery	ZUBOV	Member of the State Duma's Committee on Transport	Russian Duma
Beata	Zylinska	Secretary of the Parliamentary Space Group	Parliament of Poland
Blazej	Zylinski	Young professional of the Polish Space Group	Warsaw University of Technology Poland

Belgium
Netherlands
Russia
Poland



CORTES GENERALES

Anexo 3. Procedimiento de selección del Premio "Espacio sostenible" 2013 (lengua inglesa).



EISC-ESA "Space for Sustainability" Award

EISC 2013 Plenary Conference
14/10/2013
Jean-François Clervoy

European Space Agency



Space for Sustainability Award

European Institute for Space
Science and Sustainable
Development



PURPOSE OF THE AWARD

- Raise awareness
- Stimulate the debate on space and Sustainable Development issues
- Be a tool for innovative and creative project ideas in those areas

The 'Space for Sustainability Award' will be rewarded annually to the best Project Idea that integrates application areas focusing on sustainability linked to space

esa space for sustainability award

The EISc-esa 'Space for Sustainability Award'

The 'Space for Sustainability Award' was launched during the French Presidency of the 14th European Interparliamentary Space Conference (EISc) to raise awareness, stimulate the debate on space and sustainable development (SD) issues and be a tool for innovative and creative project ideas in these areas.

The Award, managed by esa under the auspices of the EISc Presidency, will enable sustainable development principles to be established and integrated at various levels of the space sector through actual projects. EISc is a yearly forum where distinguished members of parliament of EU Member States meet in order to exchange information on space and the implementation of public policies in the EU Member States, and is thus a suitable framework in which to launch this competition.

The 'Space for Sustainability Award' will be rewarded annually during the last plenary session of EISc to the best Project Idea that integrates application areas focusing on sustainability linked to space.

The EISc Award

What is its Purpose?

What is it About?

Why Should You Apply?

How to Apply?

What Will You Win?

Jury

Contact

Registration and Submission

Terms & Conditions



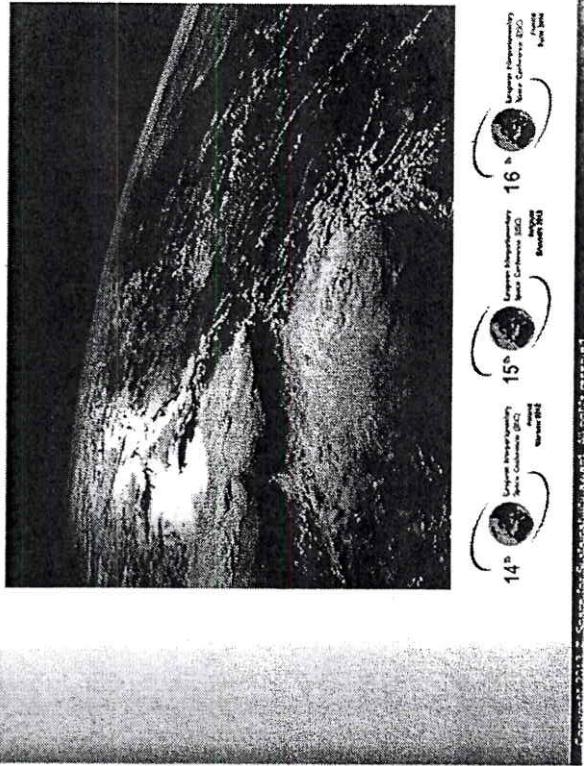
Senator
Dominique
Tabara,
Chairwoman of
EISc 2013

Jean-Jacques
Dordain,
Director General
esa

Jean-Pierre
Picard,
HP
Chairman of
EISc 2012

AWARD PROCESS

- EISc 2012 plenary session: Launch of the website
- January 2013: Opening the registrations and submissions
- 15 June 2013: Registration closure
- 8 July 2013: Jury meeting
- 18 Projects Ideas / 9 nationalities / age average: 23 years old / 1 winner and 1 special mention of the jury



14th European Interparliamentary Space Conference (EISc)
Paris, France, 10-11 October 2012

15th European Interparliamentary Space Conference (EISc)
Paris, France, 9-10 October 2013

16th European Interparliamentary Space Conference (EISc)
Paris, France, 8-9 October 2014



Space for Sustainability Award



THE JURY

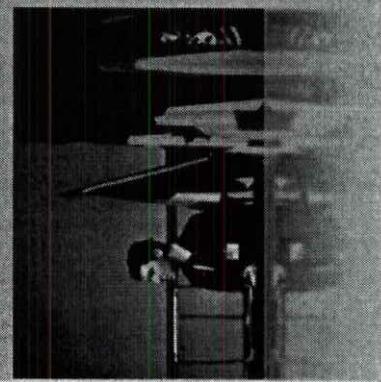
Jean-François Clervoy

Thibaut Cardon de Lichtbuer
Delphine Gillaizeau-David
Daria Golebiowska Tataj
Olivier Lemaître
Nathalie Meusy
Vladimir Remek
Philippe Vallette
Beata Źylińska

Astronaut / Chairman of the Jury

Representative of the Belgian Presidency of EISC 2013
Representatives of the French Presidency of EISC 2014
Professor from the Warsaw University of Technology Business School
Head of Eurospace Brussels Office
Head of the ESA Coordination Office on Sustainable Development
M.E.P., Member of the European Parliament
Co-Chair of World Ocean Network
Representative of the Polish Presidency of EISC 2012

THE PROJECT IDEAS



MAXIME PUTEAUX

‘Mars 4 Earth’ / Winner of the Award
✓ Stimulate and develop innovation for sustainable application through the prism of a Mars human exploration’s requirements

JEANNETTE HEILLIGERS

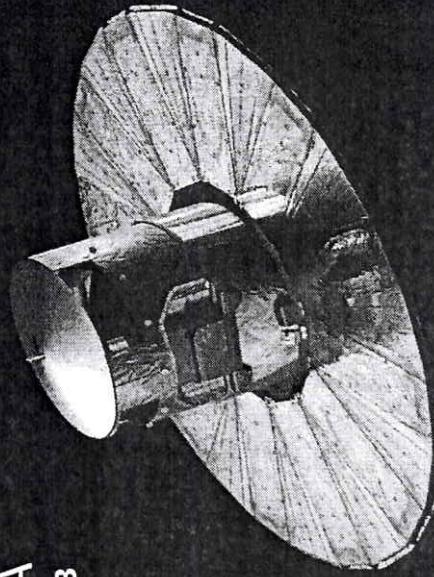
‘Eyes on the Poles’ / Special Mention of the Jury
✓ A continuous hemispherical view of the polar regions of the Earth



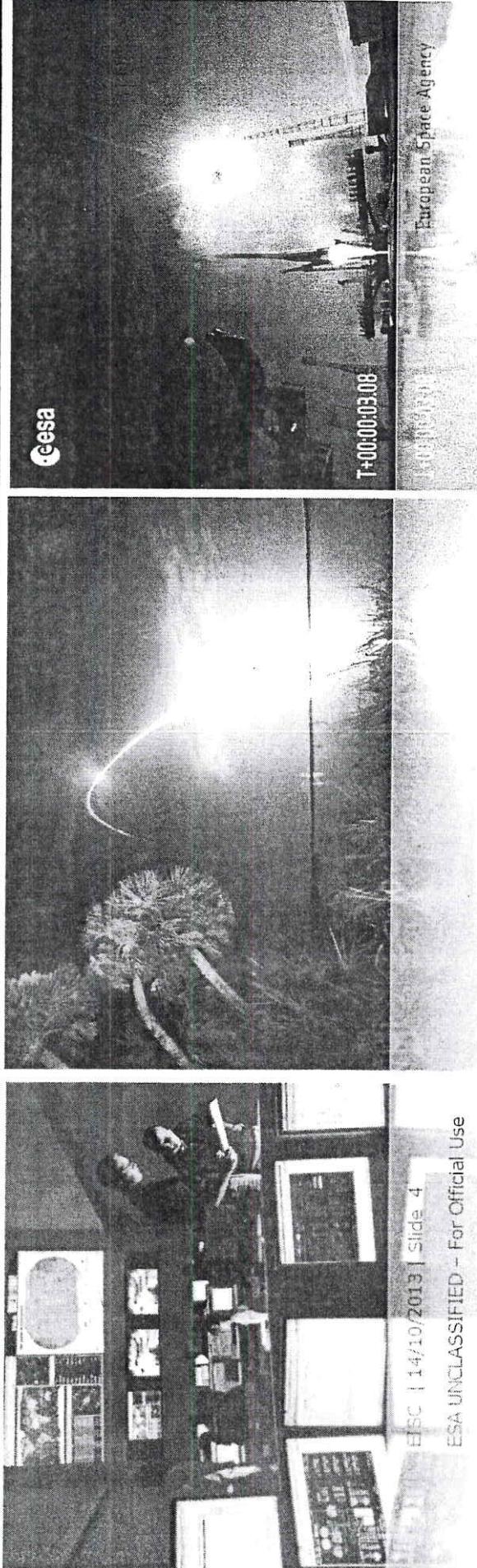
The Prize



**« Mars 4 Earth » will fly to Kourou for the launch of GAIA
Gaia will be launched from Europe's Spaceport in French Guiana the 20th of November 2013**



Gaia is to chart a three-dimensional map of more than one billion stars of our Galaxy, in the process revealing the composition, formation and evolution of it.
It will also provide a number of stringent new tests of general relativity and cosmology.



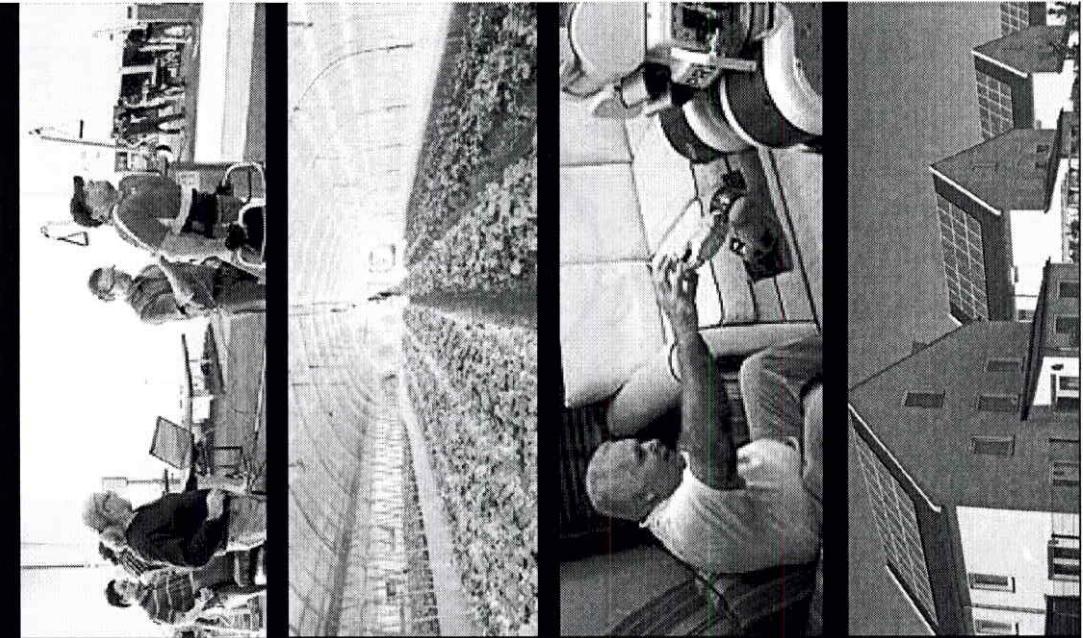


CORTES GENERALES

Anexo 4. Proyecto ganador del Premio "Espacio sostenible" 2013 (lengua inglesa).

European Interparliamentary
Space Conference (EISC)
Belgium
Brussels 2013

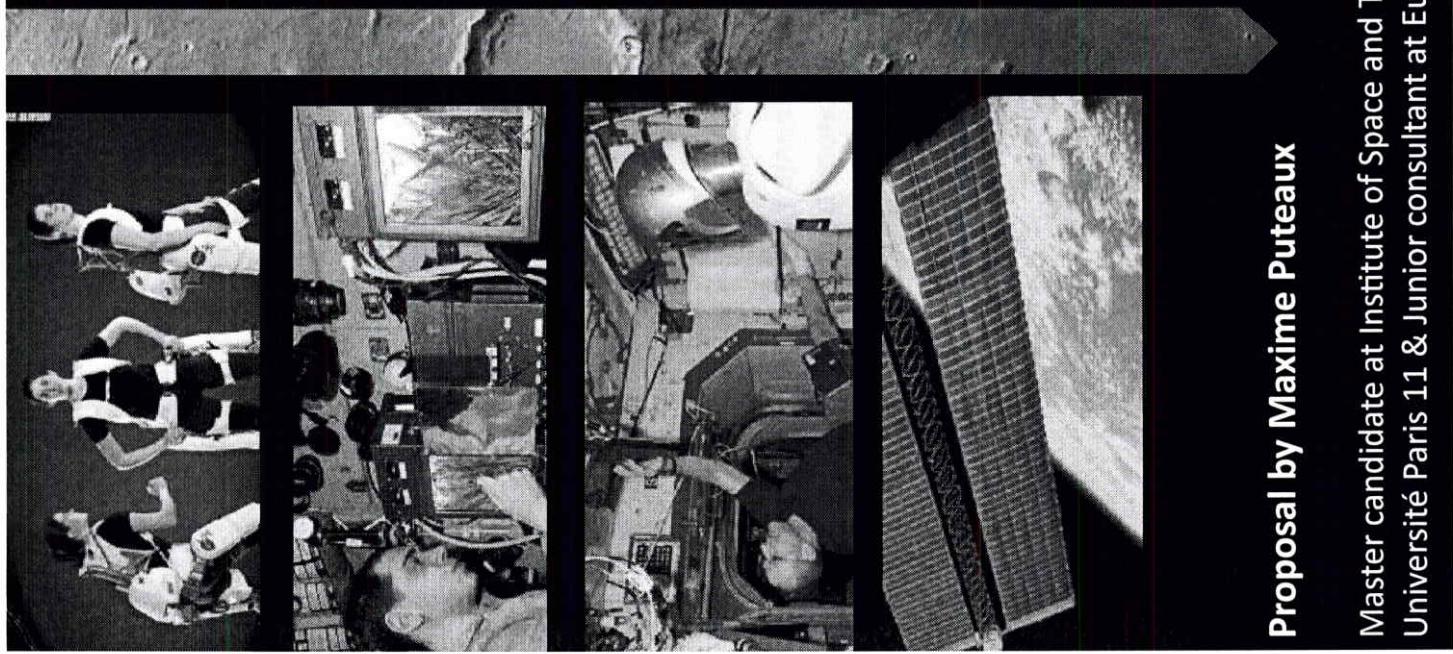
15th



EARTH

MARS 4

*Thinking to Mars
for the benefit of the Earth
to create a sustainable world*



Proposal by Maxime Puteaux

Master candidate at Institute of Space and Telecommunication Law (IDEST),
Université Paris 11 & Junior consultant at Euroconsult, Paris

"No-one in Europe could live without satellites even if they don't realise it. Space is useful in our daily lives. So we're not really just star-gazing, exploring space improves our daily lives on earth."

Jean Jacques Dordain, ESA DG, Euronews
14.11.2012

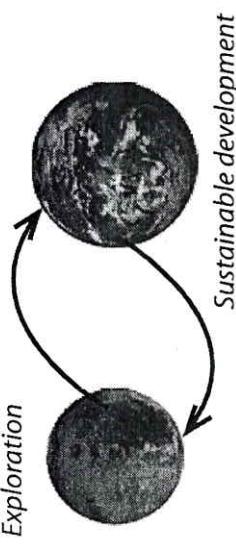
• MISSION STATEMENT •

- A program to foster public awareness and innovation by developing synergies between space exploration development for sustainable through the prism of a Mars manned mission's requirement
- **A Project like MARS 4 EARTH addresses both and strengthen each other**



• BACKGROUND •

Sustainable development challenges in Europe:



- Sustainable development is a critical issue for Europe, the continent has high level living conditions objectives but faces new challenges (economical, environmental and social)
- Health : ageing population and healthcare system
 - Maintain water quality level and management among applications needs
 - Energy efficient systems / infrastructure and green oriented production solutions
 - Ensure access to farther and farther non renewable energies

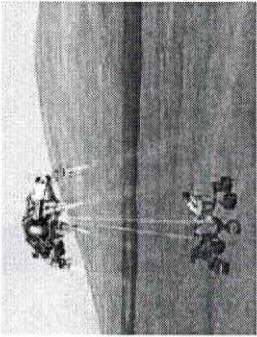
In Europe space applications are focused on welfare improvement & public benefit.
In the U.S space exploration & manned space flight are associated with New frontiers

Space exploration's benefits are more focused on scientific, prestige and socio economic. Public opinion and tax payers do not see direct benefit of space exploration.

• BACKGROUND •



According to ISECG road map sending a human being on Mars is the ultimate goal of manned space flight



Manned mission to Mars requirement's can answer these sustainable needs:

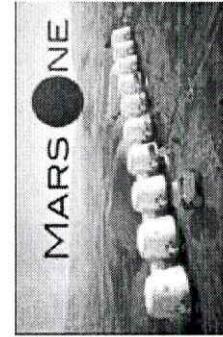
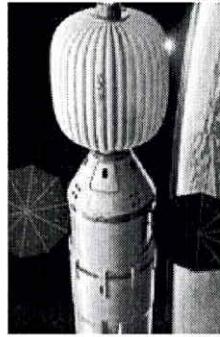
There is an opportunity to highlight space technologies' contribution to sustainable development since both are ruled under the same rationale of innovation, efficiency, eco friendly. i.e :

- Management and maintenance of crew health
- Efficient, reliable and compact energy generation and storage
- Efficient water and consumables management with a re-cycling/ re-use factor approaching 100%
- Robotics requirements for tele operations, assembly, repairs and In Situ Ressources Utilization

A public interest for space exploration can be used to promote sustainable development:

Strong and powerful enthusiasm is not limited to Apollo's decade but remains intact as of today :

- Curiosity Rover,
- MarsOne,
- Inspiration Mars
- Chris Hadfield's flight on board the ISS



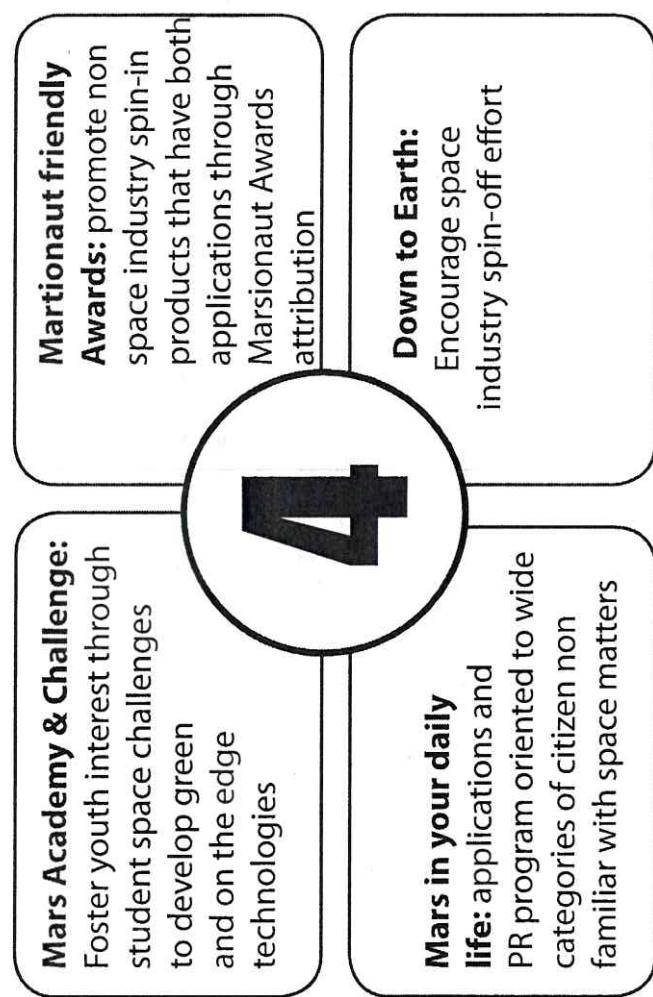
• MARS 4 EARTH'S RATIONALE •

The manned mission requirements to Mars can embody public opinion interest without needing a formal commitment of ESA to carry such mission in a short term period.

It is in ESA's best interest to anchor its farthest ship en route to the farthest shore with Earth related matters to create synergies

• MARS 4 EARTH's CONTENT.

The four pillars of action



THE GREEN MARTIAN CHALLENGES & THE GREEN MARS ACADEMY :

Goal : Stimulate students to martian mission requirements with student competition or summer schools



Applicability : Now

MARS IN YOUR DAILY LIFE :



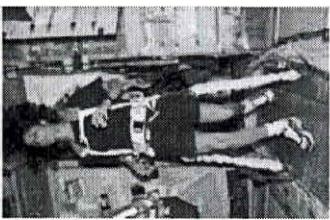
Goal : Foster public opinion awareness of synergies by providing direct connection to space matters.

Level of action : Target categories of citizen non familiar with space Partnerships to with sport brands, smart devices designers. Sport event planners cooperation to create a Marsathon.

Staying fit exercises campaign inspired from astronaut. Name ExoMars competition.

Implementation within ESA policy : ESA Public Relations Bureau

Applicability : Now / Short term



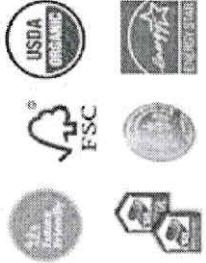
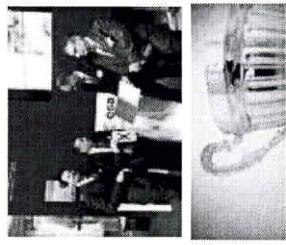
MARTIONAUT FRIENDLY AWARDS, A TECHNOLOGY SPIN-IN EFFORT :

Goal : Promote non space industry spin-in products that have both applications through Marsonaut Awards attribution

Level of action : Reward products from companies which were not developed but from which specifications are close or met space exploration requirements in term of design, efficiency.

Implementation within ESA policy : ESA Technology Transfert Office

Applicability : Medium term



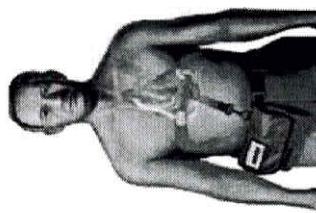
DOWN TO EARTH, A TECHNOLOGY SPIN-OFF EFFORT :

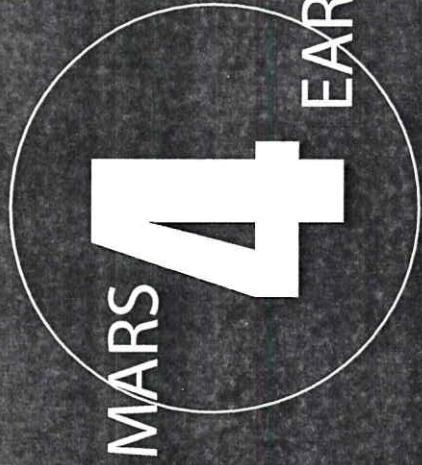
Goal : Accelerate space industry technologies spin-off products which have been designed for space use but which have a Earth based applications.

Level of action : Improve current practice within ESA, develop partnerships

Implementation within ESA policy : ESA Technology Transfert Office

Applicability : Long term





MARS 4 EARTH

Thank you for your
attention

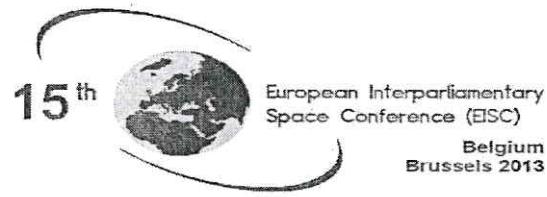


maximeputeaux@gmail.com



CORTES GENERALES

Anexo 5. Borrador de Resolución de la CEIE 2013 (lengua inglesa).



WORKING DRAFT

Resolution EISC 15th Plenary Session,

Brussels, October 2013

"Acknowledging that:

The general decreasing interest in STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) subjects and careers amongst young Europeans, in particular young women, combined with an overall ageing population in the European STEM workforce, could affect the future tertiary education systems in Europe, and even more so the STEM related industries and their employment markets; including the space related ones;

Space is extremely useful to raise the interest of young people for science in general, and to train the future European highly skilled workforce;

Small, micro, nano satellites and CubeSats (Smaller Satellites) are a multipurpose instrument for education, science, technology demonstration, services and entrepreneurship;

CubeSats are "high-end" tools for tertiary space-related education (besides other tools such as drop/spin/fly) as proven by the success of the ESA Education Programme offering a unique hands-on opportunity to also have access to state-of-the-art facilities and expertise from ESA;

European and International projects such as CubeSat (e.g.: QB50, the Fly Your Satellite initiative ...); small satellites (e.g.: ESEO ...), as well as small missions (e.g.: Proba V ...) not only provide exciting scientific and engineering opportunities but also support and strengthen European spirit and identity.

Requests all Members of EISC to:

Inform their constituencies, media, fellow parliamentarians about the benefits of science, technology, engineering and mathematics (STEM) education, through the medium of space in general and Smaller Satellites, and CubeSats, in particular;

Actively help attract and increase youth involvement in science, in particular female scientists (from Girlsday to Hollywood);

Promote the inclusion of space in primary and secondary education curricula, with a special focus on concrete and current job opportunities in the sector;

Encourage national bodies to participate in the ESERO (European Space Education Resources Office) network operated by ESA;

Encourage universities to set up and carry out Smaller Satellite programmes to be funded by regional, national and European organisations, thus enabling the further development of up-to-date research and technologies; and improve existing synergies between industry, universities and agencies;

Liaise closely with the Space Generation Advisory Council, in order to benefit from their young space professionals networks and working groups, in particular their 'Small Satellite Project Group';

Call upon the space sector, especially industry, to integrate young people into the heart of space projects in order to provide them with access to high-technologies;

Provide frameworks for encouraging entrepreneurship;

Provide, through legislative action, on the national and European level the adequate regulatory framework for the operations of Smaller Satellites (licensing, registration, frequency use, and space debris mitigation) and ask executive bodies to carefully enforce this for the benefit of orderly and sustainable conduct of space activities;

Help improve communication on space applications and their vital importance for industry, and in particular Small and Medium Enterprises (SMEs), thus demonstrating the importance to invest in such projects.

Decides to:

Continue, following the first successful edition, the "EISC/ESA Award on Space and Sustainability" for young people in order to raise awareness and demonstrate EISC's support in this crucial issue;

Set up an "EISC Working Group" together with national and European space agencies, industry and other interested parties, in order to reflect on the possibility to organise EISC internship programmes which would provide young people the opportunity to learn and be prepared for technical as well as administrative functions in the space sector. The 'EISC Working Group' could also present an opportunity to help young scientists with their doctorate thesis."



CORTES GENERALES

Anexo 6. Enmienda presentada a la Resolución de la CEIE 2013 (lengua inglesa).

→ Carmen
(Spain)

Amendment of the Belgian Delegation to the draft resolution of the EISC 15th Plenary Session

Insert in the topic on “Requests all Members of EISC to”

Actively promote the use of social media such as LinkedIn, Twitter and Facebook in order to reach out to the general public and professionals alike.

Insert in the chapter “Decides to”

Use the YouSpace Group on LinkedIn, launched during the EISC Workshop on 25 March 2013, as communication tool between students, universities, industries, institutions and all passionates about space.



CORTES GENERALES

Anexo 7. Resolución de la CEIE 2013 (lengua inglesa original y traducción española).



Resolution EISC 15th Plenary Session,

Brussels, 15 October 2013

(Latest update 15/10/2013)

"Acknowledging that:

the shortage of young Europeans interested in STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) subjects and careers, in particular young women, combined with an overall ageing population in the European STEM workforce, could affect the future tertiary education systems in Europe, and even more so the STEM related industries and their employment markets; including the space related ones;

Space is extremely useful to raise the interest of young people for science in general, and to train the future European highly skilled workforce;

Small, micro, nano satellites and CubeSats (Smaller Satellites) are a multipurpose instrument for education, science, technology demonstration, services and entrepreneurship;

CubeSats are "high-end" tools for tertiary space-related education (besides other tools such as drop/spin/fly) as proven by the success of the ESA Education Programme offering a unique hands-on opportunity to also have access to state-of-the-art facilities and expertise from ESA;

European and International projects such as CubeSat (e.g.: QB50, the Fly Your Satellite initiative ...); small satellites (e.g.. ESEO ...), as well as small missions not only provide exciting scientific and engineering opportunities but also support and strengthen European spirit and identity.

Requests all Members of EISC to:

Inform their citizens, media, fellow parliamentarians about the benefits of science, technology, engineering and mathematics (STEM) education, through the medium of space in general and Smaller Satellites, and CubeSats, in particular;

Actively help attract and increase youth involvement in science, in particular female scientists (from Girlsday to Hollywood);

Promote the inclusion of space in primary, secondary and higher education curricula, with a special focus on concrete and current job opportunities in the sector;

Encourage national bodies to participate in the ESERO (European Space Education Resources Office) network operated by ESA;

Encourage more universities to set up and carry out Smaller Satellite programmes to be funded by regional, national and European organisations, thus enabling the further development of up-to-date research and

technologies; and improve existing synergies between industry, universities and agencies; Encourage international institutions and governments to facilitate the obtention of affordable launch opportunities by universities;

Liaise closely with the Space Generation Advisory Council, in order to benefit from their young space professionals networks and working groups, in particular their 'Small Satellite Project Group';

Call upon the space sector, especially industry, to integrate young people into the heart of space projects in order to provide them with access to high-technologies;

Provide frameworks for encouraging entrepreneurship;

Provide, through legislative action, on the national and European level the adequate regulatory framework for the operations of Smaller Satellites (licensing, registration, frequency use, and space debris mitigation) and ask executive bodies to carefully enforce this for the benefit of orderly and sustainable conduct of space activities;

Help improve communication on space applications and their vital importance for industry, and in particular Small and Medium Enterprises (SMEs), thus demonstrating the importance to invest in such projects.

Actively promote the use of social media such as LinkedIn, Twitter and Facebook in order to reach out to the general public and professionals alike.

Decides to:

Continue, following the first successful edition, the "EISC/ESA Award on Space and Sustainability" for young people in order to raise awareness and demonstrate EISC's support in this crucial issue;

Set up an "EISC Working Group" together with national and European space agencies, industry and other interested parties, in order to reflect on the possibility to organise EISC internship programmes which would provide young people the opportunity to learn and be prepared for technical as well as administrative functions in the space sector. The 'EISC Working Group' could also present an opportunity to help young scientists with their doctorate thesis."

Use the YouSpace Group on LinkedIn, launched during the EISC Workshop on 25 March 2013, as a communication tool between students, universities, industries, institutions and all passionates about space."



CORTES GENERALES

Decimoquinta Conferencia Interparlamentaria Europea del Espacio (CIEE)
Bélgica – Bruselas 2013

**Resolución de la decimoquinta sesión plenaria de la CIEE
Bruselas, 15 de octubre de 2013
(Última actualización 15/10/2013)**

“Considerando:

Que la escasez de jóvenes europeos interesados por los asuntos y las carreras profesionales en el ámbito de las STEM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas, en sus siglas en inglés), en especial el desapego entre las mujeres jóvenes, así como el creciente envejecimiento de los trabajadores actuales de las STEM, podrían tener consecuencias negativas en los futuros sistemas de enseñanza superior de Europa y, ante todo, en las industrias vinculadas con las STEM y su mercado de trabajo, incluyendo el sector espacial;

Que el espacio es extremadamente útil para despertar la curiosidad de los jóvenes por la ciencia en general y para formar a la futura mano de obra cualificada de Europa;

Que los pequeños satélites, los microsatélites, los nanosatélites y los CubeSats (satélites menores) son un instrumento polivalente para la educación, la ciencia, las demostraciones tecnológicas, los servicios y las iniciativas empresariales;

Que los CubeSats se han convertido en instrumentos avanzados para la enseñanza superior espacial (junto con otras herramientas como *drop/spin/fly*), tal y como demuestra el éxito del Programa Educativo de la ESA que ofrece una oportunidad única de conocer las instalaciones y los conocimientos más avanzados de la ESA;

Que los proyectos europeos e internacionales como CubeSat (por ejemplo, QB50, la iniciativa Vuela tu Satélite,...), los pequeños satélites (por ejemplo, ESEO...), así como otras misiones menores ofrecen no solo una alentadora oportunidad científica y técnica sino que también desarrollan y fortalecen el espíritu y la identidad europeos.

Solicita a todos los miembros de la CIEE que:

Informen a sus ciudadanos, medios de comunicación y compañeros parlamentarios sobre los beneficios de la enseñanza en los ámbitos de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las



CORTES GENERALES

matemáticas (STEM), a través del espacio en general y de los pequeños satélites y, en especial, de los CubeSats;

Ayuden activamente a atraer e incrementar la participación de los jóvenes en la ciencia, en especial, la de las mujeres científicas (desde Girlsday a Hollywood);

Apojar que se incluyan aspectos relacionados con el espacio en el temario de la enseñanza primaria, secundaria y superior, destacando las oportunidades laborales actuales y concretas que brinda el sector;

Alentar que los órganos nacionales participen en la red ESERO (Oficina Europea de Recursos para la Educación sobre el Espacio) que ha puesto en marcha la ESA;

Fomentar que más universidades constituyan y lleven a cabo programas con pequeños satélites que reciban financiación por parte de las organizaciones regionales, nacionales y europeas, permitiendo, por tanto, un mayor desarrollo de la investigación y de las tecnologías más actuales; y mejorar las sinergias existentes entre la industria, las universidades y las agencias; alentar a las instituciones internacionales y gobiernos a facilitar la obtención de oportunidades de lanzamiento asequibles para las universidades;

Trabajar en estrecha cooperación con el Consejo Consultivo de la Generación Espacial con el fin de aprovechar sus redes de jóvenes profesionales del espacio y grupos de trabajo, especialmente su "Grupo de proyecto de pequeño satélite";

Hacer un llamamiento al sector espacial, especialmente a la industria, para que integre a los jóvenes en el corazón de los proyectos espaciales con el fin de facilitarles el acceso a las altas tecnologías;

Ofrecer marcos que fomenten el emprendimiento;

Establecer mediante las acciones legislativas pertinentes a nivel nacional y europeo el marco regulador adecuado para las operaciones de Satélites Menores (licencias, registros, frecuencia, uso y mitigación de desechos espaciales) y pedir a los organismos ejecutivos que lo apliquen con el fin de que las actividades espaciales se puedan llevar a cabo de forma ordenada y sostenible.

Ayudar a mejorar la comunicación sobre las aplicaciones espaciales y su importancia vital para la industria y más concretamente para las PYMES, poniendo así de manifiesto la importancia de invertir en este tipo de proyectos.

Promover de forma activa el uso de las redes sociales, tales como LinkedIn, Twitter y Facebook con el fin de llegar al público en general y a los profesionales.



CORTES GENERALES

Decide:

Continuar, tras el éxito de la primera edición, con el “Galardón CIEE/ESA del Espacio y la Sostenibilidad” para los jóvenes, con el fin de aumentar la concienciación y demostrar el apoyo crucial de la CIEE en este ámbito tan importante.

Establecer un “Grupo de trabajo de la CIEE” junto con las agencias espaciales nacionales y europeas, la industria y otros interlocutores interesados, con el fin de reflexionar sobre la posibilidad de organizar unos programas de prácticas de la CIEE que ofrezcan a los jóvenes la oportunidad de aprender y prepararse para realizar tareas tanto técnicas como administrativas en el sector espacial. El “Grupo de trabajo de la CIEE” también podría representar una oportunidad para ayudar a los jóvenes científicos en sus tesis doctorales.

Emplear el Grupo YouSpace en LinkedIn, lanzado con ocasión del Taller de la CIEE celebrado el 25 de marzo de 2013, en tanto que herramienta de comunicación entre los estudiantes, las universidades, la industria, las instituciones y todos aquellos a quienes les apasione el espacio.